

列 宁 传

普·凯尔任采夫著

04.7
634

列 宁 传

〔苏〕普·凯尔任采夫著

生活·读书·新知三联书店

1975.12.31

P. KERZHENTSEV
LIFE OF LENIN

Co-operative Publishing Society
of Foreign Workers in the U. S. S. R.
Moscow 1937

根据1937年莫斯科苏联外国工人出版社英译本转译。
英译本根据1937年莫斯科党出版社原书修订第二版译出。

列 宁 传

〔苏〕普·凯尔任采夫著

*

生活·读书·新知三联书店出版

新华书店发行

北京印刷二厂印刷

850×1168毫米32开本 10.25印张 232,000字
1975年10月第1版 1975年10月北京第1次印刷

书号11002·471 定价0.90元

内部发行



В. И. Ленин (Ленин)

20548/24
出版说明

无产阶级革命导师马克思、恩格斯、列宁的革命理论和实践的历史，是国际共产主义运动历史的重要组成部分。为了给革命导师传记和国际共产主义运动历史的研究和编写工作提供一些参考资料，我们从外国出版的马克思、恩格斯、列宁传记及有关书籍中，选择了若干种翻译出版，或者以旧译本校订重印。这些书的内容、观点不一，有些是早期出版的，基本上是好的，但有缺点和错误，有些是资产阶级或修正主义观点的。特别要指出的是，苏修叛徒集团上台以后，抛出了一本又一本的所谓传记，肆意篡改马克思、恩格斯、列宁的革命活动和革命学说的历史，歪曲革命导师的光辉形象，以配合其反动宣传，作为反面材料，我们也选译了几种。希望研究者在使用这些资料时，予以鉴别和批判。

* * *

普拉东·米哈伊洛维奇·凯尔任采夫(1881—1940年)的这本《列宁传》，原著出版于1934年，作者是苏联历史学家和党的活动家，1904年加入布尔什维克党，十月革命后，担任过宣传、外交等方面的负责工作，写有一些著作，其中主要的，除本书外，还有《争取独立的爱尔兰》(1936年)和《巴黎公社史》(1940年，有中译本)等。

作者在本书中叙述了列宁为俄国和世界无产阶级革命事业战斗的一生，并着重介绍了列宁为建立布尔什维克党，为反对沙皇制

度、反对机会主义和修正主义而进行的斗争；介绍了列宁为建立和巩固无产阶级专政而进行的斗争。但本书也存在一些严重的错误，如否认苏联在所有制的社会主义改造完成以后，国内还存在着阶级、阶级矛盾和阶级斗争，还存在着社会主义和资本主义两条道路的斗争。作者在书中把“满洲”（指我国东北）同中国、朝鲜并提，也是错误的。

本书中译本出版于1940年，是企程、朔望两同志根据原著1937年修订版英译本翻译的，这次重印，对译文作了一些校订。书中引用列宁和斯大林的著作都根据《列宁全集》和《斯大林全集》核对过，并尽量采用这两个《全集》中译本的译文。引文内容同《全集》有出入或引文译文有改动的，均注明“参阅”字样。作者和中译者所加的注释，均在注释后面分别注明。

目 录

第 一 部

第 一 章	乌里杨诺夫一家	3
第 二 章	同劳动群众在一起	12
第 三 章	西伯利亚的流放	28
第 四 章	《火星报》	43
第 五 章	俄国社会民主工党的建立	62
第 六 章	1905 年革命	79
第 七 章	武装起义	91
第 八 章	革命在向前发展	101
第 九 章	反动年代	111
第 十 章	列宁团结布尔什维克的力量	127
第 十 一 章	世界大战	143

第 二 部

第 十 二 章	在彼得格勒	161
第 十 三 章	准备夺取胜利	174
第 十 四 章	掌握着伟大无产阶级革命的航向	184
第 十 五 章	苏维埃政权的初期	199
第 十 六 章	为和平而斗争	213

第十七章	国内战争	227
第十八章	在敌人包围中	240
第十九章	对波兰的战争和弗兰格尔的溃败	254
第二十章	新经济政策	265
第二十一章	工作中的列宁	279
第二十二章	晚年	287
第二十三章	人，革命家，领袖	304

第一部



第一章 乌里杨诺夫一家

列宁于1870年4月22日，生于伏尔加河边乌里杨诺夫斯克城（以前的辛比尔斯克）^①。他的父亲伊里亚·尼古拉也维奇·乌里杨诺夫，是国民教育视察员，出身在一个贫苦的小市民家庭，靠半工半读求学。他性格坚强、工作勤奋，毕生献身国民教育事业。

列宁的母亲是一位内科医生的女儿。她长于外国语和音乐，读书很多。她待人周到、亲切，并以刚毅过人著称。

列宁的妹妹玛·乌里杨诺娃，对列宁有如下的描写：“在体格上，弗拉基米尔·伊里奇极象他父亲。他承继了他父亲的身材、高颧骨、脸型、蒙古型的眼角略为向上的眼睛和宽阔的前额。他有他父亲的活泼气质和同样诚恳感人的笑。他们有许多相同的品质和脾气——有毅力、有精力、能全心全意献身于工作、有高度的责任感、远大的民主眼光和对别人的体谅。弗拉基米尔·伊里奇甚至继承了他父亲发声时轻微的喉音。”

弗拉基米尔·乌里杨诺夫在一个幸福的家庭里，在一种勤奋的气氛中长大。他父亲是一个六十年代俄国民主义知识分子，这些知识分子虽然本身并不是革命者，但是对反对沙皇专制制度的人，尤其是对车尔尼雪夫斯基，却非常尊敬。他们认为帮助人民，

^① 辛比尔斯克，1924年为纪念列宁而改名乌里杨诺夫斯克，列宁在这里的故居已改建为博物馆。——中译者

教他们读书写字，使他们受到教育，是他们的责任。不论冬夏，不论什么天气，伊里亚·尼古拉也维奇总是在省内奔走，进行建校的工作。列宁的姊姊，安娜·伊里尼奇娜说过：

“他的孩子们，在他出去视察时，常常几星期见不到他，他们在很小的时候就已经领会到，事业高于一切，为事业可以牺牲一切。他生动地讲解在他的活动范围内所取得的进步，在农村涌现出来的新学校，以及因此需要同上（同当权人物和地主）下（同人民的愚昧和偏见）进行的斗争——这些都给他的孩子们如饥似渴地听在心里。”

乌里杨诺夫家所有的孩子都成了革命者。

弗拉基米尔·乌里杨诺夫是一个健壮而勇敢的孩子，喜欢热闹的游戏，喜欢欢蹦乱跳。五岁时，他母亲就教他读书，而他也很喜欢读书。他每次到了农村就尽心尽意地参加各种儿童游戏。就在这里，他第一次接触贫困的俄国农村。他九岁上了中学，是一个优等生。他是个聪明的孩子，因此学习对他并非难事。他时时都乐意帮助同学做功课。

早在学生时代，他就以能够系统而周密地工作见称。拿他在学校作文的方法为例。首先，他写一个简明的大纲，包括引言和结论；然后，他拿张纸一折为二，左面打草稿，有配合写作计划的各种数字和文字。以后的几天里，他在纸的右面写上补充、改正和添改的文字以及从书上参考来的东西等等。最后，他根据这个草稿写出文章——通常先是草稿，然后誊清。

这种对一切工作细心准备的作风成为列宁终身的特征。以后，每写一篇报上的文章或作一次演说，他总是写一个简明的大纲。他准备写一本小册子或一本书时，要起稿几次，一次比一次详细精确。他同样细心地编辑必要的引文、数字和材料。弗拉基米尔·乌

里杨诺夫刻苦努力，以培养工作所必需的恒心和能力。

他的性格和观点是在俄国反动的黑暗年代形成的，那时专制制度已经把一切革命组织摧残净尽。沙皇的官吏、警察和宪兵横行全国。工人为了点微薄的报酬不得一天劳动十二到十四小时。在农村，地主称王称霸，占有绝大多数最肥美的土地。三万个地主有七千万俄亩^①的土地，即等于一千〇五十万农户所有的土地。农民被认为是“自由”的，但实际上完全是地主的奴隶而不得不替他们干活；此外，他们还负担着繁重的捐税。一切书报须经严格的检查。禁止报道国内真实情况。

弗拉基米尔·乌里杨诺夫还在上小学时就开始了解俄国工人和农民是受着多么残酷的压迫。他受他哥哥的影响很大，他哥哥亚历山大是一个意志坚强、坚定冷静又善于思索的青年。亚历山大·乌里杨诺夫是一个优等生，他正在准备从事科学研究工作。他是一个革命小团体的成员并属于“民意党”这个组织。亚历山大·乌里杨诺夫也在工人中间进行宣传；他读过马克思的《资本论》，可以说是站在“民意党”和马克思主义之间的立场。

1886年，弗拉基米尔·伊里奇失去了父亲，这是乌里杨诺夫一家一个极大的不幸。那时，弗拉基米尔·伊里奇正上中学最后一年。1887年，亚历山大·伊里奇因谋刺沙皇亚历山大三世案被捕并处死刑。他哥哥的悲惨遭遇使弗拉基米尔·伊里奇终生难忘。

自从亚历山大被捕并处死刑以后，许多以前的亲友都同他家疏远了，因为同一个革命者的家庭维持友好关系是危险的。弗拉基米尔·伊里奇的哥哥的死加强了他的革命倾向，但是他探索的是一条和他哥哥不同的、跟专制制度作斗争的道路。

① 每俄亩约合中国十六亩二分。——中译者

他哥哥的被杀使弗拉基米尔·伊里奇不得不考虑到他终身事业的问题。他清楚地认识到，必须反对的敌人是专制制度、地主、资产阶级和一切剥削者。他知道纯粹的文化教育工作（即他父亲终身从事的工作）不能推翻剥削者和解放人民。但是，他也知道采用恐怖手段也不能取得胜利，而只会造成阻碍。“民意党”人谋刺亚历山大二世成功了，但是另一个沙皇又取而代之。沙皇制度依然存在。许多高级的警宪官吏被杀死了，但这并没有摧毁沙皇、地主和厂主的政权。而最重要的是，这种斗争方法对于组织劳动群众和提高他们的阶级觉悟毫无帮助。它反而对工作有害，因为革命党人的全部精力都浪费在恐怖活动上。它破坏了革命党人同群众的联系，给革命党人和全体人民对于反对专制制度的任务和方法造成极其错误的观念。

弗拉基米尔·伊里奇看过他哥哥手里的马克思和恩格斯著作，他就向这些著作请教，劳苦大众应该怎样进行革命斗争来谋求解放。

他如饥似渴地研究其他国家革命斗争的历史以及各民族过去反对专制制度和地主的斗争经验。

1887年秋，弗拉基米尔·伊里奇进喀山大学。在这里，他结识了一批有革命思想的学生。

同年12月，他参加了反对大学里的警察制度的学生抗议大会。因此他被捕，被开除学籍并流放到喀山附近的柯库什基诺村。

后来，列宁曾谈到他被捕后同押送他的警官的谈话。

“小伙子，造反有什么好处？你不是向一堵石墙上撞吗？”警官对他说。

“是的，但这是一堵朽墙，一撞就倒的。”列宁这样回答。

在柯库什基诺村，列宁仔细观察了农民的情况。一年以后，准

许他回喀山，可是不准回大学。列宁于是认真自修并研究马克思主义。他在乡间度过夏天，先是在柯库什基诺村，后来在萨马拉省阿拉卡也夫卡村。

那时，喀山已有一个马克思主义小组，列宁就成了小组的一个积极分子。就在喀山，列宁开始研究马克思的《资本论》第一卷。

关于这一时期的列宁，安·伊·乌里杨诺娃-叶利札罗娃这样写道：

“记得在晚上，我下楼找他闲谈，他总是满腔热忱地给我讲马克思理论的原理和这个理论所开辟的新境界。我现在还很清楚地记得，他坐在他房里炉架上堆满报纸的炉子旁边，激动地做着手势。他似乎流露出一种使同他谈话的每一个人都会领会的坚强信念。他那时已经能够用他的话使人信服并抓住别人。而当他学到一些新东西时，他决不肯不让别人知道他的发现，同时还寻求支持他的人。他很快就在喀山找到了这样的支持者，这就是那些也在研究马克思主义并有革命思想的青年人。”^①

1889年，列宁移居萨马拉（现名古比雪夫）。他在那里住了四年半，这正是他埋头读书的时候。列宁学了儿种外国语，特别是德语，为的是读马克思和恩格斯的著作，因为这些著作大部分还没有译成俄文。

同时，弗拉基米尔·伊里奇还仔细阅读了秘密出版的俄国革命书籍，特别是社会民主主义的“劳动解放社”的出版物。这团体是由普列汉诺夫、阿克雪里罗得等人1883年在外国组织的。它在俄国进行了广泛的马克思主义宣传。

在萨马拉，弗拉基米尔·伊里奇准备国立大学的考试。1891

^① 参阅《亲属忆列宁》中文版，第22—23页。

年，他第一次去首都圣彼得堡。他考得很出色，得到文凭，因此可以注册为律师助手。他的业务，虽然收入微薄，却使他可以独立生活了。

这时碰到他的人们感到惊异的是，他这样一个只有二十一岁的青年，就能阅读德文法文书，懂得英文，已经认真钻研了马克思的《资本论》，还熟读了其他马克思主义著作。

这时，弗拉基米尔·伊里奇把马克思和恩格斯的《共产党宣言》从德文译成俄文，这译本在萨马拉的革命青年中间流传了很久。在萨马拉，列宁和阿·斯克略连柯、伊·拉拉杨茨组织了一个马克思主义小组。

在夏天他住在萨马拉附近乡间时，继续致力研究。他在菩提树密林中给自己搭了一个隐蔽的窝棚，里面放着一个凳子、一张桌子。一吃过早饭，他就带着一大堆书到那里去，一直工作到三点吃午饭的时候。

吃完午饭，他又带一些关于社会问题的书仍旧到那个地方去。晚上，弗拉基米尔·伊里奇在散步和游泳以后，又拿一本书坐在走廊里一张放着灯的桌子旁边。乌里杨诺夫全家都聚集在这里。在他空闲、吃午饭或者散步时，他谈笑风生，以他的笑声和活力感染每一个人。

弗拉基米尔·伊里奇懂得怎样工作和怎样休息。除了长途的散步以外，他还作运动。在院子里他的那一角靠近桌子的地方，他立了一个杠子，在两根柱子上搭一根横木，有七英尺高。他按时在这里运动。

他另一个爱好是下棋。他八九岁时就开始同父亲下棋。他下棋很认真，要求严格遵守规则：不准悔棋，下一个子就算数。他对赢棋兴趣不大，他更感兴趣的是斗争的紧张和摆脱困境的能力。他

只在晚上或晚饭以后才下棋,上午总是埋头认真读书。

弗拉基米尔·伊里奇自己是一个勤奋的人,也总是乐意帮助别人。他帮助他的同志们学习,还帮助他妹妹玛丽亚学习语言。不过他坚持要她尽可能独立工作,只有在特别困难的场合,才找别人帮助。他帮助妹妹准备功课时,要求她依照一定的计划,认真对待作业,凡是做得草率马虎的都叫她重做。

住在喀山和萨马拉的时期,列宁对马克思主义奠基人的著作作了彻底的研究,为自己参加革命斗争作准备。他切实地着手掌握马克思主义的方法,而后来他能够发展马克思主义并把它运用到一个新的历史环境。列宁继承了马克思的伟大事业。

后来,列宁在说明马克思和恩格斯学说的实质时写道:“马克思和恩格斯的具有世界历史意义的伟大功绩,在于他们向各国无产者指出了无产者的作用、任务和使命,就是首先起来同资本进行革命斗争,并在这个斗争中把一切被剥削的劳动群众团结在自己的周围。”^①

马克思在他主要的著作(《共产党宣言》和《资本论》)里指出,资本主义社会的基本力量是资产阶级和无产阶级。资产阶级是资本主义社会的统治阶级、剥削阶级。无产阶级,社会中最受压迫的阶级,是资本主义的掘墓人,它是能够摧毁资本主义社会而创造新的社会主义社会的唯一力量。

马克思透彻地阐述并证明:正是无产阶级是社会主义社会的创造者,在不屈不挠的阶级斗争过程中,无产阶级将推翻资产阶级政权而建立它自己的专政。无产阶级专政的学说是马克思理论中的基本观点。

^① 《列宁全集》中文版,第28卷第147页。